

Art. 1197

PT **Instruções de utilização**
Distribuidor de água automatic

Distribuidor de água automatic GARDENA



Tradução do manual de instruções original em alemão.

Por favor, leia estas instruções de utilização com atenção e siga as suas indicações. Informe-se, através destas instruções de utilização, sobre o produto, a sua utilização correcta e as regras de segurança.



Por motivos de segurança, este produto não deve ser utilizado por crianças e jovens com idade inferior a 16 anos, nem por pessoas que não estejam familiarizadas com estas instruções de utilização. As pessoas com reduzidas capacidades físicas ou mentais só podem utilizar o produto, se forem supervisionadas ou instruídas por uma pessoa responsável. As crianças devem ser supervisionadas para garantir que elas não brincam com o produto. Nunca use o aparelho se se sentir cansado ou doente ou estiver sob a influência de bebidas alcoólicas, drogas ou medicamentos.

→ Guarde bem estas instruções de utilização.

Índice

1. Campo de aplicação do seu distribuidor de água automatic GARDENA	73
2. Avisos de segurança	74
3. Montagem	74
4. Colocação em funcionamento	74
5. Operação	75
6. Colocação fora de serviço	77
7. Manutenção	77
8. Reparação de avarias	78
9. Dados técnicos	79
10. Assistência / Garantia	79

1. Campo de aplicação do seu distribuidor de água automatic GARDENA

Utilização adequada:

O distribuidor de água automatic, em conjunto com o computador de rega GARDENA, art. n.º 1892, é adequado para o comando totalmente automático de 2 a 6 redes de rega.

Destina-se para utilização privada em jardins de casa e de lazer, de aplicação **exclusiva** no exterior, para o comando de aspersores e sistemas de rega.

A utilização do distribuidor de água é bastante vantajosa, em especial se a pressão de água existente não for suficiente para accionar em simultâneo todos os aparelhos ou sistemas de rega, ou se for necessário regar automaticamente mais zonas de plantação com diferentes necessidades de rega.

O distribuidor de água pode funcionar de forma totalmente automática em combinação com um computador de rega GARDENA, ou de forma manual, abrindo / fechando a torneira de água.

O cumprimento destas instruções de utilização consiste numa condição prévia para a utilização correcta do distribuidor de água.

A observar



PERIGO ! Lesões no corpo !

O distribuidor de água não pode ser utilizado no sector industrial nem em conjunto com produtos químicos, alimentos e matérias ligeiramente inflamáveis ou explosivos.

2. Avisos de segurança

O distribuidor de água pode ser posicionado, no máximo, com 1,5 m a mais de profundidade que o consumidor ligado na posição mais alta.

A pressão de água mínima para uma função de comutação segura durante a rega é de 1 bar. Se existirem demasiados aparelhos de ligação num tubo, a pressão do fluxo poderá, eventualmente, cair para menos de 1 bar, pelo que o distribuidor de água não faz a comutação. Para aumentar a pressão do fluxo, recomendamos, no lado da entrada, a ligação à torneira GARDENA, art. n.º 2801/2817 com mangueiras de 3/4".

Devido à função de comutação do distribuidor de água, poderá verificar-se a formação de gotas nas saídas durante a operação de comutação.

A observar: Quando a rega estiver concluída, o aparelho de ligação mais elevado é despejado para o aparelho de ligação situado mais abaixo.

No caso de água contendo areia, é necessário utilizar um pré-filtro.

O distribuidor de água não deve ser ligado ao

abastecimento doméstico de água, pois este apresenta oscilações de pressão demasiado elevadas.

O funcionamento do equipamento só é garantido com a utilização de acessórios originais GARDENA. As saídas apenas podem ser comutadas entre si de forma individual.

O débito mínimo de água necessário para uma função de comutação segura do distribuidor de água é de 20 l/h. Por ex., para o comando do sistema Micro-Drip são necessários, pelo menos, 10 unidades de conta-gotas de 2 litros.

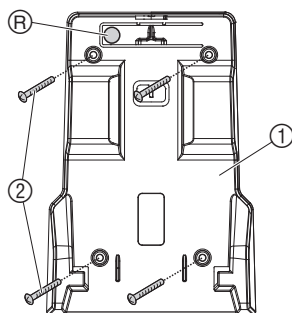
O aparelho de base Micro-Drip não pode ser instalado no lado da entrada do distribuidor de água.

Perigo!

Manter as crianças pequenas afastadas. Durante a montagem são utilizadas peças pequenas que podem ser engolidas e os sacos de plástico representam um perigo de asfixia.

3. Montagem

Montar a placa de fixação:



O distribuidor de água pode ser montado por cima da placa de fixação (1), no solo ou na parede (entrada em cima).

1. Assinalar os furos de perfuração com a ajuda da placa de fixação (1) e fazer os 4 furos.
2. Enroscar a placa de fixação com 4 parafusos (2) (não fornecidos).

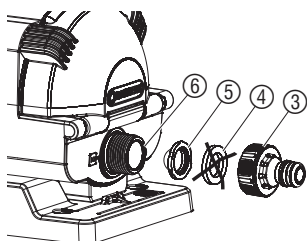
Bloquear o distribuidor de água:

→ Deslocar o distribuidor de água por cima para a placa de fixação (1) até encaixar.

Desbloquear o distribuidor de água:

→ Pressionar a tecla de desbloqueio (R) e retirar o distribuidor de água, por cima.

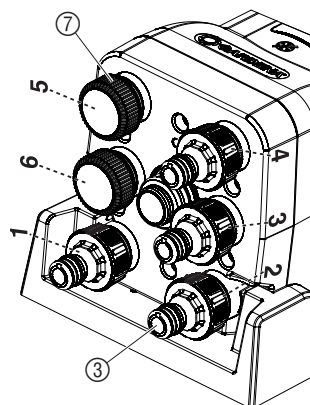
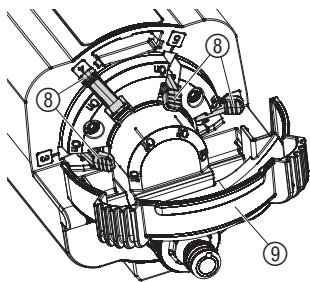
4. Colocação em funcionamento



Ligação do distribuidor de água:

Lado da entrada:

1. Retirar a junta de borracha (4) da ligação à torneira (3) e substituir pelo filtro para impurezas (5).
2. Enroscar a ligação à torneira (3) na ligação do lado da entrada (6) e ligar ao computador de rega ou torneira de água através de uma mangueira.



Lado da saída :

Podem utilizar-se 2 a 6 saídas. As saídas **1** e **2** têm de ser sempre utilizadas. As saídas **3** a **6** podem ser ligadas através da alavanca de fluxo **8**. São fornecidas 5 ligações à mangueira **3** e 3 capas terminais **7**. As ligações não utilizadas têm de ser tapadas com uma capa terminal **7**.

Regular a alavanca de fluxo On / Off :

1. Abrir a tampa de protecção **9**.
2. Colocar a alavanca de fluxo **8** das saídas utilizadas (ex. **3** e **4**) em **On**.
3. Colocar a alavanca de fluxo **8** das saídas não utilizadas (ex. **5** e **6**) em **Off**.
4. Fechar a tampa de protecção **9** e encaixar.

Ligar as saídas utilizadas / não utilizadas :

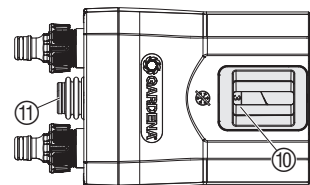
1. Enroscar as ligações à água **3** nas saídas utilizadas (ex. **1** a **4**).
2. Tapar as saídas não utilizadas (ex. **5** e **6**) com as capas terminais **7**.
3. Ligar as saídas **1** a **4** com os consumidores.

Nota importante :

A correspondência da alavanca de fluxo (**On / Off**) tem de coincidir com as saídas (**utilizadas / não utilizadas**). Os números de programa do computador de rega têm de corresponder às saídas utilizadas.

5. Operação

Regular a saída aberta no distribuidor de água :



A saída actualmente aberta é indicada por detrás da janela **10**. Se for necessário regar a partir de uma outra saída (manual), ou se a correspondência da saída aberta não coincidir com o programa do computador de rega, é possível seleccionar a saída aberta desejada com a tecla de selecção **11**.

→ Pressionar sucessivamente a tecla de selecção **11**, até a saída aberta desejada (ex. **3**) ser indicada na janela **10**.

Com computador de rega :

Com a utilização do computador de rega GARDENA art. n.º **1892** deve utilizar-se o “**Menu: Distribuidor de água automático**”. Para garantir aqui uma comutação segura, é automaticamente considerada uma pausa de 5 minutos entre os programas.

1. Programar os programas (tempos de rega) para as saídas utilizadas.
2. Pressionar sucessivamente a tecla de selecção **11**, até a saída aberta na janela **10** corresponder ao programa desejado do computador de rega.

Exemplo para 4 saídas utilizadas e utilização do “Menu: Distribuidor de água automatic” no computador de rega 1892:

Neste exemplo, a rega é efectuada através das saídas utilizadas **1 a 4**.

Program / saída	Start Time	Run Time	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	Su
1	5:00	0:30	X				X		
2	5:35	0:35		X			X		X
3	20:20	0:35	X				X	X	
4	21:00	0:05	X		X		X		
5	NÃO OCUPADO								
6	NÃO OCUPADO								

Entre cada programa é automaticamente considerada uma pausa de 5 minutos. Se os dias de rega não forem iguais para todos os dias (ex. Programa / saída 2), efectua-se uma rega de 30 segundos nas saídas não activas. Desta forma se garante que o distribuidor de água comuta para a próxima saída programada (ex. na Segunda-feira da saída 1 para a saída 3).

Interromper a rega activa:

Se o “Menu: Distribuidor de água automatic” estiver activo, pode interromper-se a rega activa através da tecla Man. no computador de rega, sem se perder a correspondência dos programas para as saídas abertas.

→ Pressionar a tecla Man. no computador de rega durante uma rega.

A rega é interrompida, o distribuidor de água comuta para a próxima saída utilizada, e o computador de rega para o próximo programa.

Com sensor de humidade:

O sensor de humidade art. n.º 1188 só pode ser utilizado em conjunto com o computador de rega art. n.º 1892 e o “Menu: Distribuidor de água automatic” activado.

Se o sensor de humidade registar humidade suficiente, o “Menu: Distribuidor de água automatic” encurta a rega para 30 seg., para que o distribuidor de água comute para a próxima saída utilizada. Sem o “Menu: Distribuidor de água automatic” a rega não seria efectuada. Deste modo perder-se-ia a correspondência dos programas para as saídas utilizadas.

→ Leia as instruções de utilização do computador de rega.

6. Colocação fora de serviço

**Guardar no Inverno /
Armazenar:**



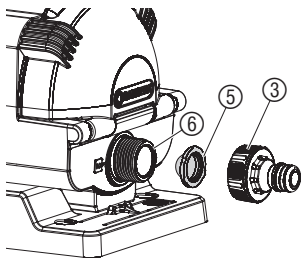
ATENÇÃO !
Danos no distribuidor de água, uma vez que
o produto não está protegido contra a geada!
→ Proteger o distribuidor de água contra a geada.

1. Soltar as ligações.
2. Se necessário, desbloquear o distribuidor de água e retirá-lo da placa de fixação.
3. Armazenar o distribuidor de água num local seco, protegido contra geada.

O local de armazenagem deve ser inacessível às crianças.

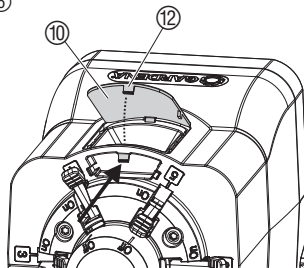
7. Manutenção

**Limpar o filtro para
impurezas e a janela:**



Verificar regularmente o filtro para impurezas.

1. Desenroscar a ligação à torneira ③.
2. Retirar o filtro para impurezas ⑤ e limpar.
3. Enroscar ligação à torneira ③ com o filtro para impurezas ⑤ novamente à ligação do lado da entrada ⑥.
4. Puxar o gancho ⑫ da janela ⑩ para cima, retirar a janela e limpar.
5. Encaixar de novo a janela ⑩.



Lavar o distribuidor de água:

Um distribuidor de água sujo pode prejudicar a função de comutação. Recomendamos uma lavagem anual do distribuidor de água.

1. Colocar todas as alavancas de fluxo em On e remover as capas terminais.
2. Abrir a torneira de água ou colocar o computador de rega na rega manual.
3. Passados 30 segundos, pressionar a tecla de selecção, para que a próxima saída seja lavada.
4. Repetir o ponto 3 para todas as saídas.

8. Reparação de avarias



ATENÇÃO !

Se se perder a correspondência dos programas para as saídas, podem verificar-se elevados danos devido à rega ou à seca, uma vez que os programas foram executados a partir das saídas erradas !

→ Garanta a correspondência correcta dos programas em relação às saídas.

Avaria	Causa possível	Solução
Não há rega	Torneira de água fechada.	→ Abrir a torneira de água.
	Saídas 1 e 2 tapadas com as capas terminais.	→ Ligar um consumidor às saídas 1 e 2 .
	Saídas activas (alavanca de fluxo em On) tapadas com capas terminais.	→ Ligar os consumidores às saídas activas.
	Alavanca de fluxo para as saídas utilizadas não em On ou alavanca de fluxo para as saídas não utilizadas (com capa terminal) não em Off .	→ Colocar a alavanca de fluxo para as saídas utilizadas em On e a alavanca de fluxo para as saídas não utilizadas em Off .
	Correspondência incorrecta dos programas para as saídas (ver janela).	→ Verificar a correspondência do programa.
Rega a partir da saída errada (por ex., correspondência errada dos programas para as saídas)	Depois da desactivação dos programas (função mau tempo).	→ Fazer a correspondência da saída activa (ver janela) para o programa desejado, através da tecla de selecção.
	Tecla de selecção pressionada durante a rega activa.	→ Não pressionar a tecla de selecção durante a rega activa.
	Oscilações de pressão no abastecimento doméstico de água.	→ Não utilizar o abastecimento doméstico de água.
O distribuidor de água não comuta	Pressão inferior a 1 bar.	→ Limpar o filtro, lado da entrada, utilizar ligação à torneira art. n.º 2801 / 2817 com mangueiras $\frac{3}{4}$ ", reduzir o consumo de água no aparelho de transporte.
	Distribuidor de água sujo.	→ Lavar o distribuidor de água.
	A saída activa está tapada com a capa terminal.	Remover a capa terminal. → O distribuidor automático de água continua com a comutação.
Apenas se não se utilizar o art. n.º 1892	Dias de rega não iguais em todos os programas.	→ Regular os dias de rega de forma semelhante em todos os programas.
	Não existe a pausa de 5 minutos entre os programas.	→ Regular a pausa de 5 minutos entre os programas.



No caso de outras avarias, contacte o serviço de assistência GARDENA. As reparações podem ser executadas somente por serviços de assistência GARDENA ou por comerciantes autorizados.

9. Dados técnicos

Distribuidor de água automatic art. n.º 1197	
Entrada :	26,5 mm (G $\frac{3}{4}$) rosca exterior
Saídas :	6 x 26,5 mm (G $\frac{3}{4}$) rosca exterior
Pressão de serviço mínima :	1 bar
Pressão de serviço máxima :	6 bar
Fluxo mínimo :	20 l/h

10. Assistência / Garantia

Assistência:

Entre em contacto através do endereço presente no verso.

Declaração de garantia:

No caso de uma reclamação ao abrigo da garantia, não será cobrada qualquer taxa pelos serviços cobrados.

GARDENA Manufacturing GmbH concede a todos os produtos novos originais GARDENA 2 anos de garantia a partir da primeira compra no revendedor, se os produtos se destinarem exclusivamente ao uso privado. Esta garantia do fabricante não se aplica a produtos adquiridos para um mercado secundário.

Esta garantia cobre todas as deficiências significativas do produto que comprovadamente se devam a falhas de material ou de fabrico.

Esta garantia é satisfeita através do fornecimento de um produto de substituição totalmente funcional ou pela reparação do produto defeituoso enviado para nós gratuitamente; reservamos o direito de escolher entre essas opções. Este serviço está sujeito às seguintes disposições:

- O produto foi utilizado para os fins a que se destina, de acordo com as recomendações nas instruções de funcionamento.
- Nem o proprietário nem terceiros tentaram reparar o produto.

- Para o funcionamento foram usadas apenas peças de substituição e peças de desgaste originais da GARDENA.
- Apresentação do comprovativo de compra.

O desgaste normal de peças e componentes (por exemplo em lâminas, peças de fixação de lâminas, turbinas, lâmpadas, correias trapezoidais e dentadas, rodas impulsoras, filtros de ar, velas de ignição), alterações no aspeto, assim como peças de desgaste e consumíveis, estão excluídos da garantia.

Esta garantia do fabricante limita-se ao fornecimento de peças sobressalentes e à reparação de acordo com as condições acima referidas. Outras reivindicações relativamente ao fabricante, como indemnização por danos, não são justificadas pela garantia do fabricante. Esta garantia do fabricante **não** afeta os direitos legais e contratuais de garantia prestados pelo comerciante / vendedor.

A garantia do fabricante está sujeita ao direito alemão. Em caso de garantia, envie por favor o produto com defeito devidamente franqueado juntamente com o comprovativo de compra e uma descrição da avaria para o endereço da assistência GARDENA.

DE Produkthaftung

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.

EN Product Liability

In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.

FR Responsabilité

Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.

NL Productaansprakelijkheid

Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.

SV Produktansvar

Tillverkaren är inte ansvarig för skada som orsakats av produkten om skadan beror på att produkten har reparerats felaktigt eller om, vid reparation eller utbyte, andra än Original GARDENA reservdelar har använts. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.

DA Produktansvar

I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.

FI Tuotevastuu

Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syytä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.

IT Responsabilità del prodotto

In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.

ES Responsabilidad sobre el producto

De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.

PT Responsabilidade pelo produto

De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.

ET Tootevastutus

Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kannu mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.

LT Atbildība par produkcijas kvalitāti

Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.

LV Gaminio patikimumas

Mēs aišķiai pareiškiame, kad, atsiŗzelgiant i Vokietijos gaminiju patikimumo iŗatymā, neprisiimame atsakomybē dēl bet kokios ŗalās, patirtos dēl mūŗ gaminiju, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jū dalys buvo pakeistos neoriģinialiomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA tehniņēs priēiŗuros centro specialistu.

DE EU-Konformitāterklāring

Der Unterzeichnende bestātigt als Bevollmāchtigte des Herstellers, der GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Schweden, dass das (die) nachfolgend bezeichnete(n) Gerāte(e) in der von uns in Verkehr gebrachten Ausfūhrung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfūllt/erfūllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Ānderung des (der) Gerāte(s) verliert diese Erklāring ihre Gūltigkeit.

EN EC Declaration of Conformity

The undersigned hereby certifies as the authorized representative of the manufacturer, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sweden, that, when leaving our factory, the unit(s) indicated below is/are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the unit(s) is/are modified without our approval.

FR Dēclaration de conformitē CE

Le soussignē dēclare, en tant que mandataire du fabricant, la GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Suēde, qu'ā la sortie de ses usines le matiēriel neuŗ dēsignē ci-dessous ētait conforme aux prescriptions des directives europēennes ēnoncēes ci-aprēs et conforme aux rēgles de sēcuritē et autres rēgles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union europēenne. Toute modification portēe sur ce(s) produit(s) sans l'accord express de notre part supprime la validitē de ce certificat.

NL EU-conformiteitsverklaring

De ondergetekende bevestigt als gevolmachtigde van de fabrikant, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Zweden, dat het/de onderstaand vermelde apparaat/apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet/voldoen aan de eisen van de geharmoniseerde EU-richtlijnen, EU-veiligheidsnormen en productspecifieke normen. Bij een niet met ons afgestemde verandering van het apparaat/de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid.

SV EU-fōrsākran om ōverensstāmmelse

Undertecknad intygat som befūllmāktigad fōretrādare fōr tillverkaren, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sverige, att nedan angiven apparat/nedan angivna apparater i det utfōrande vi har slāppt pā marknaden, uppfyller fordringarna i de harmoniserade EU-direktiven, EU-sākerhetsstandarderna och de produktspecifika standarderna. Denna fōrsākran upphōr att gālla vid en āndring av apparaten/apparaterna som inte har stāmts av med oss.

DA EU-ōverensstemmelseserklāring

Underskrivneren bekræfter som fuldmægtig for producenten, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sverige, at det (de) efterfølgende betegnede apparat(er) i den af os markedsførte udførelse opfylder kravene i de harmoniserede EU-direktiver, EU-sikkerhedsstandarder og produktspecifikke standarder. Foretages en ændring af apparatet/apparaterne, der ikke er aftalt med os, mister denne erklæring sin gyldighed.

FI EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Allekirjoittanut vahvistaa valmistajan, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Tukholma, Ruotsi, valtuuttamansa henkilönä, että seuraava laite täyttää/seuraavat laitteet täyttävät meidän toimittamassa mallissa yhdenmukaistettujen EU-direktiivien, EU-turvallisuusmääräysten ja tuotekohtaisten standardien vaatimukset. Laitteen/laitteiden muutoksissa, joista ei ole sovittu meidän kanssamme, menettää tämä selvitys voimassaolonsa.

IT Dichiarazione di conformitā UE

Il sottoscritto, in quanto soggetto autorizzato dal produttore, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stoccolma, Svezia, dichiara che l'apparecchio/gli apparecchi di seguito denominato/i, nella versione da noi immessa in commercio, soddisfa/no i requisiti delle direttive UE armonizzate, degli standard di sicurezza europei e degli standard specifici per il prodotto. La presente dichiarazione perde di validitā in caso di modifica dell'apparecchio/degli apparecchi non concordata con noi.

ES Declaraciōn de conformidad de la UE

El firmante confirma, en calidad de apoderado del fabricante – GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Estocolmo (Suecia) –, que el/los aparato(s) mencionado(s) a continuaciōn cumple(n), en la versiōn lanzada al mercado por nuestra empresa, los requisitos de las directivas de la UE armonizadas, los estāndares de seguridad de la UE y los estāndares especificos del producto. La presente declaraciōn perderā su validez si se modifica(n) el/los aparato(s) sin previa aprobaciōn por nuestra parte.

PT Declaraçāo CE de Conformidade

O abaixo-assinado, na qualidade de representante do fabricante, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Schweden, confirma que o(s) aparelho(s) a seguir designado(s) no modelo lançado por nós no mercado cumpre/cumprem os requisitos das diretivas UE harmonizadas, as normas de segurança UE e as normas específicas para estes produtos. Esta declaração perde a sua validade se forem realizadas alterações no(s) aparelho(s) sem o nosso consentimento.

ET EL-i vastavusdeklaratsioon

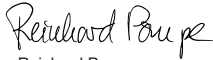

Allakirjutanu kinnitab tooja, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Rootsi, poolt volitatud isikuna, et jārgnevalt nimetatud seade (seadmed) tāidab (tāidavad) meie poolt turule toodud versiooni kujul harmoneeritud EL-i direktiivide, EL-i ohutusstandardide ja tootepõhiste standardite nõuded. Seadmel (seadmetel) meiega kooskõlastamata muudatuse tegemise korral kaotab kāesolev deklaratsioon oma kehtivuse.

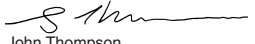
LT ES atitikties deklaracija

Pasiraŗantysis, kaip gamintojo, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholmas, Ŗvedija, iģaliojatis atstovos patvirtijma, kad zemiam nurodyto (-u) prietaiso (-u) modeliā, kurie buvo pagaminti mūŗ gamyklose, atitinka darniaŗias ES direktivas, ES saugumo standartus ir specifinius gaminio standartus. Atlikus bet kokj prietaiso (-u) pakeitima, kuris nera suderintas su mumis, Ŗi deklaracija praranda galiojima.

LV ES atbilstības deklarācija

Zemā parakstijusies persona kā raŗotāja, uzņēmuma GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholma, Zviedrija, pilnvarotais pārstāvis apstiprina, ka tālāk norādītā(-s) ierīce(-s) izpildījuma, kādā mēs to (tās) esam laidūŗi tirgū, atbilst saskaņotājām ES direktīvam, ES droŗības standartiem un konkrētajam produktam noteiktajiem standartiem. Ierīce(-s) veicot ar mums nesaskaņotas izmaiņas, Ŗi deklarācija zaudē savu spēku.

Bezeichnung des Gerätes: Wasserverteiler automatic Description of the unit: Water Distributor automatic Désignation du matériel : Sélecteur automatic Omschrijving van het apparaat: Waterverdeler automatic Produktbeskrivning: Vattenfördelare automatic Beskrivelse af enhederne: Vandfordeler automatic Laitteiden nimitys: Vedenjakelunohjain automatic Descrizione del prodotto: Distributore d'acqua automatic Descripción de la mercancía: Distribuidor automatic Descrição do aparelho: Distribuidor de água automatic Seadmete nimetus: Kastmisjaotur automatic Gaminio pavadinimas: Vandens skirstytuvas automatic Iekārtu apzīmējums: Ūdens sadalītājs automatic	Anbringningsjahr der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Date d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: CE-Märkningsår: CE-Mærkningsår: CE-merkin kiinnitysvuosi: Anno di rilascio della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: CE-märgistuse paigaldamise aasta: CE- markējuma uzlikšanas gads: Metai, kuriais paženklinata CE-ženklui:
Art.-Nr.: Varenr.: Toote nr.: Art. No.: Art.-n:o.: Gaminio Nr.: Référence : Art.: Art.-Nr.: Art. nr.: Art. N°: Art.nr.: Art. N°: 1197	Ulm, den 16.07.2020 Ulm, 16.07.2020 Fait à Ulm, le 16.07.2020 Ulm, 16-07-2020 Ulm, 2020.07.16. Ulm, 16.07.2020 Ulmmissa, 16.07.2020 Ulm, 16.07.2020 Ulm, 16.07.2020 Ulm, 16.07.2020 Ulm, 16.07.2020 Ulm, 2020.07.16 Ulma, 16.07.2020
EU-Richtlinien: Normativa UE: EU directives: Directrices da UE: Directives européennes: ELi direktiivid: EU-richtlijnen: ES direktyvos: EU direktiv: ES-direktīvas: EU Retningslinier: EY-direktiivit: Directive UE: 2006/42/EC	Der Bevollmächtigte Authorised representative Représentant légal Gemachtigde Behörig Firmatecknare Teknisk direktör Valtuutettu edustaja Rappresentante autorizzato Representante autorizado Representante autorizado Volitatud esindaja Įgaliotasis atstovas Pilnvarotā persona
Harmonisierte EN: EN ISO 12100	 Reinhard Pompe (Vice President Products)
Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation M. Kugler 89079 Ulm Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation M. Kugler 89079 Ulm Documentation déposée: Documentation technique GARDENA M. Kugler 89079 Ulm	 Wolfgang Engelhardt (Vice President Supply Chain)

UKCA Declaration of Conformity [only for UK] The manufacturer: GARDENA Germany AB PO Box 7454 S-103 92 Stockholm Sweden hereby certifies, when leaving our factory, the unit(s) indicated below is/are in accordance with the UK Regulations, designated standards of safety and product specific designated standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.	Authorised Representative: Husqvarna UK Limited
Description of the product: Automatik Water Distributor	Deposited Documentation: Preston Road, Aycliffe County Durham UK DL5 6 UP
Product type:	Aycliffe, 13.08.2021 Authorized representative:
Article number: 1197	 John Thompson Director Authorised Representative
UK regulations: S.I. 2008/1597	
Designated standards: EN ISO 12100	

